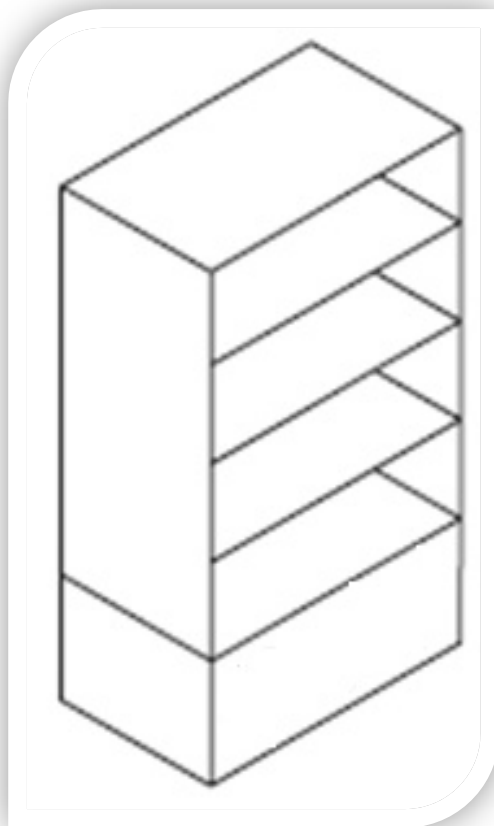


BEDIENUNGSANLEITUNG



KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden



CZĘŚĆ I

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

URZĄDZENIA NEUTRALNE I LADY SPRZEDAŻOWE

IN0105

INSTRUKCJA ORYGINALNA

**PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM
ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI**

Instrukcję należy przechowywać w miejscu bezpiecznym i łatwo dostępnym wszystkim użytkownikom danego produktu.

Każda inna forma wykorzystania i użytkowania urządzenia niezgodna z formą opisaną w niniejszej instrukcji obsługi jest zabroniona.

SPIS TREŚCI:

1.	INFORMACJE OGÓLNE.....	6
1.1.	Symbole i oznaczenia.....	6
1.2.	Deklaracja zgodności	6
1.3.	Gwarancja	7
2.	TRANSPORT I ROZŁADUNEK.....	7
3.	PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI.....	8
4.	PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA.....	8
5.	MONTAŻ URZĄDZEŃ W CIĄGI.....	8
6.	EKSPLOATACJA URZĄDZENIA	9
7.	INSTRUKCJA KONSERWACJI URZĄDZENIA.....	9
8.	SERWIS I NAPRAWA USTEREK	10
8.1.	Identyfikacja i naprawa usterek	10
8.2.	Przerwa w zasilaniu elektrycznym	10
8.3.	Wymiana elementów oświetlenia	10
8.4.	Serwis IGLOO	11
9.	SKŁADOWANIE I UTYLIZACJA URZĄDZENIA.....	11

1. INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsze opracowanie stanowi zbiór informacji dotyczących: bezpieczeństwa użytkowania, budowy i zasady działania, transportu, montażu, instalacji oraz użytkowania i konserwacji urządzeń. Przed zainstalowaniem oraz uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej dokumentacji i stosować się do jej zaleceń. Zalecenia te mają charakter wyłącznie ogólny.

Nieprzestrzeganie zapisów zawartych w niniejszym dokumencie może być podstawą do utraty gwarancji.

Urządzenie powinno być zainstalowane i uruchomione przez wykwalifikowany personel, zgodnie z zaleceniami producenta oraz z dostosowaniem do obowiązujących lokalnych przepisów prawa.

Produkt może być użytkowany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Zdjęcia oraz rysunki zawarte w „Instrukcji użytkowania” mają charakter poglądowy i mogą różnić się szczegółami od zakupionego urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i nieprawidłowe działanie urządzenia wynikające z nieprzestrzegania wymogów oraz instrukcji podanych w niniejszym dokumencie. Instrukcję należy przechowywać w miejscu bezpiecznym i łatwo dostępnym wszystkim użytkownikom.

1.1. Symbole i oznaczenia

W niniejszej instrukcji znajduje się kilka symboli lub oznaczeń o znaczeniu wskazanym poniżej.

**Niebezpieczeństwo**

Ten symbol wskazuje możliwe niebezpieczeństwo.

**Informacja**

Informacja ogólna.

Informacja ogólna dla bezpieczeństwa użytkownika, mienia i prawidłowego działania urządzenia.

**Uwaga!**

Każda inna forma wykorzystania i użytkowania urządzenia niezgodna z formą opisaną w niniejszej dokumentacji jest zabroniona.

1.2. Deklaracja zgodności

Ten produkt jest objęty oznaczeniem CE zgodnie z zapisami deklaracji zgodności wystawionej przez producenta. Producent deklaruje, że produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i norm, które mają do niego zastosowanie i może być wprowadzony do sprzedaży na terytorium Unii Europejskiej.

1.3. Gwarancja

Urządzenie objęte jest gwarancją zgodnie z warunkami gwarancji, które stanowią odrębny dokument.

Naprawy urządzeń w okresie gwarancyjnym:

- mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta
- dokonywanie napraw przez nieupoważnione osoby powoduje utratę gwarancji
- usterki należy zgłaszać do punktów serwisowych, sprzedawcy urządzenia lub bezpośrednio do serwisu producenta
- w zgłoszeniu należy podać m. inn.: numer seryjny urządzenia, nazwę firmy, opis problemu, dane adresowe i kontaktowe

2. TRANSPORT I ROZŁADUNEK

Producent wysyła urządzenie na specjalnym podeście drewnianym, palecie lub w skrzyni zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

Na czas transportu niektóre elementy wyposażenia urządzeń mogą być zdemontowane z urządzenia, odpowiednio zabezpieczone i spakowane.

Podczas transportu i załadunku / rozładunku urządzenia należy uważać na elementy szklane.

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji swojej pracy i powinno być zabezpieczone przed przesuwaniami się.



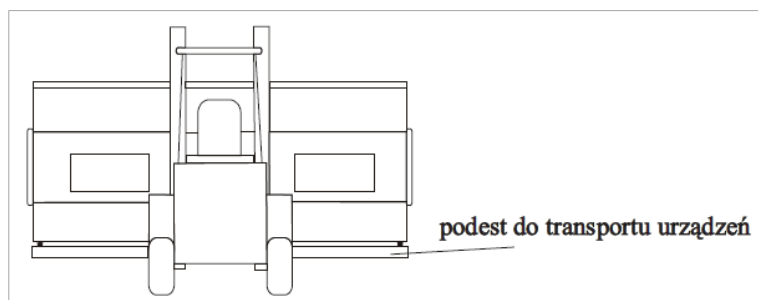
Zabrania się składowania urządzeń pionowo – jedno na drugim. Grozi to uszkodzeniem urządzenia, mienia, a także grozi śmiercią lub kalectwem osób przebywających w pobliżu.

Klient po otrzymaniu przesyłki z urządzeniem powinien sprawdzić czy podczas transportu nie powstały w nim jakieś uszkodzenia. Wszelkie zauważone uszkodzenia należy natychmiast zgłosić przewoźnikowi i spisać protokół uszkodzeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie, które uległo uszkodzeniu podczas transportu.



Materiały zastosowane do opakowań jak i do ochrony elementów urządzenia nie wolno wyrzucać do śmieci. Materiały te podlegają recyklingowi!

Urządzenie należy rozładowywać ręcznie lub za pomocą odpowiedniego podnośnika czy wózka widłowego, zawsze w pozycji normalnego użytkowania. Maksymalny kąt odchylenia od pionu do 15 stopni. Podczas rozładunku należy brać pod uwagę masę urządzenia i uwzględnić ją przy doborze odpowiedniego udźwigu wózka widłowego. Przy urządzeniach wysokich, należy dodatkowo zabezpieczyć urządzenie przed utratą stateczności i przechyleniem się.



Rys. 1 Transport urządzeń

3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

Urządzenie przeznaczonej jest tylko do użytku w pomieszczeniach, zabrania się użytkowania go na zewnątrz budynków, na otwartej przestrzeni. Podłoże, na którym ma być ustawione urządzenie musi być poziome i stabilne. Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, dobrze wentylowanym i nienastłonecznionym.



Jeśli urządzenie posiada instalację elektryczną wówczas uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

Przed uruchomieniem urządzenia należy:

- Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (w/g PBUE)
- Sprawdzić stan osprzętu elektrycznego urządzenia

Po stwierdzeniu, że instalacja elektryczna spełnia ww. wymagania, można do niej przyłączyć urządzenie. Przyłącza dokonujemy poprzez włożenie wtyczki przewodu przyłączeniowego do gniazda wtykowego. Tak przygotowane urządzenie jest gotowe do pracy.



Gniazdzka sieciowe (opcja), mogą być przeznaczone do zasilania kasy fiskalnej, wagi itp. odbiorników o mocy nie przekraczającej 500W!

4. PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

- Rozpakować urządzenie ze skrzyni lub z palety, a następnie usunąć folię zabezpieczającą i kątowniki tekturowe.
- Urządzenie ustawić na równym, gładkim i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek.
- Ściągnąć folię ochronną z elementów urządzenia
- Urządzenie należy podpiąć do odpowiednich instalacji (elektrycznej) w zależności od typu i modelu urządzenia
- Urządzenie dokładnie wymyć, wytrzeć do sucha i pozostawić na pewien czas do całkowitego wyschnięcia.
- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane na czas transportu należy wykonać odpowiednie czynności montażu. Szczegóły w drugiej części instrukcji obsługi (DANE TECHNICZNE).
- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)

5. MONTAŻ URZĄDZEŃ W CIĄGI

Jeżeli zakupione przez Państwo urządzenia mają być połączone ze sobą w ciąg to wszystkie niezbędne elementy montażowe typu: śruby, kołki montażowe i elementy łączące zostały spakowane w zestawie montażowym i dołączone do urządzeń. Montaż urządzeń powinien być wykonany przez osoby odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane.

6. EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

Urządzenie jest bezpieczne i przystosowane do pracy w obecności osób niewykwalifikowanych, pod warunkiem że znają i zachowują niezbędne zasady BHP, zapoznają się z „Instrukcją obsługi” i nie łamią zasad związanych z obsługą urządzeń pracujących pod napięciem elektrycznym. Osoba bezpiecznie użytkująca produkt nie musi stosować żadnego sprzętu ochrony indywidualnej podczas normalnej pracy urządzenia (np.: rękawice, okulary ochronne).

Wszelkie naprawy elektryczne i urządzenia może być dokonywana przez odpowiednio wykwalifikowany personel.



- Urządzenie (mebel) należy przenosić / przewozić ostrożnie na miejsce docelowego ustawienia. Zabrania się przesuwania urządzenia bezpośrednio na nóżkach! Dopuszcza się takie przesunięcie jedynie na niewielkie odległości podczas łączenia sąsiednich urządzeń w ciąg, pamiętając o asekuracji urządzenia, aby nie uszkodzić żadnego z jego elementów.
- Należy zapewnić równomierne obciążenie półek, nie przekraczać ich maksymalnego obciążenia.
- Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!
- Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać strumienia wody, a jedynie wilgotnej ściereczki
- Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!
- Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać przyrządów elektrycznych

7. INSTRUKCJA KONSERWACJI URZĄDZENIA

Urządzenie należy utrzymywać w czystości i okresowo go serwisować.



Rys. 2 Uszczelka magnetyczna drzwi rozwiernych

Uszczelkę drzwi rozwiernych należy czyścić wyłącznie czystą wodą bez dodatku środków myjących i pamiętać o jej dokładnym wysuszeniu. **Uszczelka nie może mieć kontaktu z substancjami tłustymi ani olejami!**

UWAGA: Popękane, przerwane, dziurawe, uszkodzone uszczelki w drzwiach to doskonałe miejsce do rozwoju pleśni, grzybów czy bakterii. Raz na miesiąc uszczelki należy przemyć płynem dezynfekującym, aby zapobiec rozwojowi flory bakteryjnej. Podczas czynności konserwujących należy sprawdzić czy drzwi zamykają się właściwie.



- Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. Do mycia i urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)! Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.
- Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki.
- Urządzenie po dokładnym wymyciu wytrzeć do sucha i pozostawić do całkowitego wyschnięcia
- Zatarowrywać urządzenie po całkowitym jego wyschnięciu!
- Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia, która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

8. SERWIS I NAPRAWA USTEREK

8.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

Możliwa AWARIA	Możliwa PRZYCZYNA	Sugerowane ROZWIĄZANIE
Oświetlenie nie działa	Przewód zasilający jest odłączony	Podpiąć przewód zasilający
	Wyłącznik oświetlenia jest wyłączony	Załączyć wyłącznik oświetlenia
	System oświetlenia uległ uszkodzeniu	W przypadku świetlówki LED wymienić ją

8.2. Przerwa w zasilaniu elektrycznym

Jeżeli była przerwa w dopływie energii elektrycznej lub urządzenie zostało odłączone od zasilania, a następnie zasilanie zostało włączone urządzenie powinno załączyć się automatycznie. Po przywróceniu dopływu energii elektrycznej należy sprawdzić, czy urządzenie działa poprawnie. Jeżeli występują jakieś problemy z uruchomieniem urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

8.3. Wymiana elementów oświetlenia

W przypadku urządzeń wyposażonych w świetlówki LED wymianę nie działającej świetlówki można dokonać samodzielnie.

Należy zachować ostrożność i zastosować się do ogólnych wymogów BHP. W pierwszej kolejności należy:

1. Wyłączyć oświetlenie w urządzeniu i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Ściągnąć osłonę świetlówki (jeśli taka występuje) – w zależności od modelu urządzenia.
3. Wysunąć świetlówkę z uchwytów świetlówki i wypiąć z oprawy, dokonując lekkiego obrotu wokół własnej osi
4. Założyć nową świetlówkę w oprawy, dokonać obrotu wokół własnej osi w oprawkach i umiejscowić ją we właściwym, wyjściowym położeniu.
5. Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego w gnieździe wtykowym.
6. Na panelu sterowania załączyć wyłącznik główny, a następnie wyłącznik oświetlenia.



Jeżeli nie działa oświetlenie typu płytka LED wymianę należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.

8.4. Serwis IGLOO

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 10 lub 801080257

e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 8.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej.

- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia)

oraz

- Datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

9. SKŁADOWANIE I UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Urządzenie należy składować w miejscu suchym i na stabilnym podłożu. Z dala od źródeł ciepła, wody i substancji szkodliwych dla środowiska. Urządzeń nie składujemy jedno na drugim. Składowane urządzenie nie może zagrażać zdrowiu i życiu ludzi czy zwierząt.

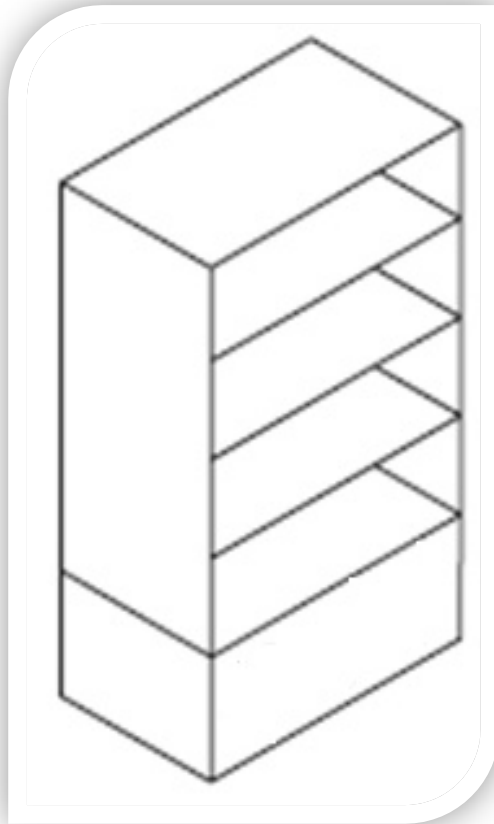
Urządzenie po zakończeniu swojego terminu użytkowania musi być zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami i zarządzeniami.

UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.



PART I

INSTRUCTIONS FOR USE

NEUTRAL DEVICES AND SALES COUNTERS

IN0105

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

**READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Please keep these Instructions for Use in a place which is safe and easily accessible to all users of a given product.

Any other form of use and operation of the device, inconsistent with the form described in this Instruction Manual, is prohibited.

TABLE OF CONTENTS:

1.	GENERAL INFORMATION	16
1.1.	Symbols and markings	16
1.2.	Declaration of Conformity	16
1.3.	Warranty	17
2.	TRANSPORT AND UNLOADING	17
3.	PREPARATION OF THE UNIT FOR OPERATION	18
4.	FIRST APPLIANCE START-UP	18
5.	COMBINING DEVICES INTO COUNTER LINES	18
6.	OPERATION OF THE APPLIANCE	19
7.	UNIT MAINTENANCE MANUAL	19
8.	MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING	20
8.1.	Identification and troubleshooting	20
8.2.	Power supply interruption	20
8.3.	Replacement of lighting elements	20
8.4.	IGLOO service center	21
9.	DEVICE STORAGE AND DISPOSAL	21

1. GENERAL INFORMATION

This document provides information on safety of use, design, operation, transport, assembly, installation, use, and maintenance of the equipment. Before installing and commissioning the unit, read and follow the contents of this manual. These recommendations are only of a general nature.

Failure to comply with the provisions contained in this document may be the basis for voiding the warranty.

The device should be installed and commissioned by qualified personnel, in accordance with the manufacturer's instructions and with applicable local laws.

The product may only be used as intended.

The photos and pictures in the Instruction Manual are for illustrative purposes only and may differ in detail from the purchased device.

The manufacturer is not responsible for damages and malfunctions of the device resulting from non-compliance with the requirements and instructions given in this document. The manual shall be kept in a safe place and easily accessible to all users.

1.1. Symbols and markings

In this manual, there are several symbols or indications with the meaning as specified below.



Danger

This symbol indicates possible danger.



Information

General information.

General information for the safety of the user, property and proper operation of the device.



Note!

Any other form of use and use of the unit that is not in accordance with the form described in this documentation is prohibited.

1.2. Declaration of Conformity

This product is CE marked as stated in the manufacturer's declaration of conformity. The manufacturer declares that the product meets the requirements of the relevant directives and standards that apply to it and can be sold on the territory of the European Union.

1.3. Warranty

The device is covered by a warranty in accordance with the terms of warranty, which are a separate document.

Device repairs in the warranty period:

- can be carried out only by the manufacturer's authorised service station
- repairs by unauthorised persons will void the warranty
- report faults to service points, seller or directly to the manufacturer's service station
- the report shall include the following information: device serial number, company name, problem description, address, and contact details

2. TRANSPORT AND UNLOADING

The manufacturer ships the device on a special wooden platform, pallet or in a box secured with cardboard angles and plastic wrap.

For transport, some device accessories may be removed from it as well as properly secured and packed.

When transporting and loading/unloading, be careful with glass components.

The device should be transported in its working position and secured against moving around.



It is prohibited to stack the devices, i.e. put them one on top of the other. This may damage the device, property and result in death or disability of persons standing in the vicinity.

Upon receipt of the shipment, the customer should check the device for any damage. Any noticed damage is to be immediately reported to the carrier, and a damage report is to be drawn up. The manufacturer is not responsible for the equipment that has been damaged during transportation.



Materials used for packing and protection of the appliance parts cannot be disposed of. These materials are recyclable!

The device should be unloaded manually or using a suitable jack or forklift truck, always in the normal operating position. The maximum angle of inclination from the vertical is 15 degrees. During unloading, be sure to check the weight of the device and choose the right forklift truck with a sufficient lifting capacity. For high devices, they are to be additionally secured against loss of stability and tilting.

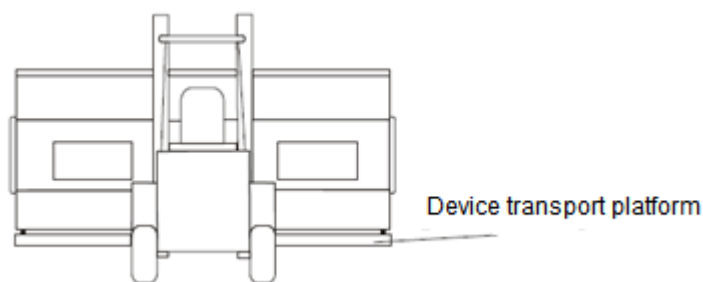


Fig. 1 Transport of appliances

3. PREPARATION OF THE UNIT FOR OPERATION

The device is intended for indoor use only. It is prohibited to use it outdoors, i.e. in the open. The floor, which the device is to be set on, has to be horizontal and stable. The device has to be placed in a dry, well-ventilated and shaded place.



If the device has an electrical system, it can be started only after confirming the effectiveness of the shock protection by means of measurements taken in accordance with the applicable regulations!

Before starting up the device, do the following:

- Verify that the voltage and frequency in the network match those recommended by the manufacturer (see rating plate)
- Make sure that the cross-section of the power cables is suitable for the power consumption of the equipment being installed
- It is forbidden to connect the device via extension cables or switchgears
- Connect the device to a separate, properly made electrical circuit with a socket equipped with an earthing pin (as per the Polish Regulations on the Construction of Electric Equipment)
- Check the condition of the electrical equipment of the unit

After it has been established that the electrical system meets the above-mentioned requirements, the device can be connected to it. The connection is made by inserting the connection cord's plug into the socket. A device prepared in such a way is ready to go.



Mains sockets (option) can be used to supply cash registers, scales, etc. of receivers with power not exceeding 500W!

4. FIRST APPLIANCE START-UP

- Unpack the device from the box or pallet and remove the protective film and cardboard angles.
- Place the device on an even and sufficiently hard surface and level it with the feet.
- Remove the protective film from the device parts
- The device must be connected to the appropriate systems (electrical system) depending on the type and model of the device
- Wash the device thoroughly, wipe it dry and leave it for some time to dry completely.
- If the device is delivered to the user partly dismantled for transport, carry out appropriate assembly steps. For details, see the second part of the instruction manual (TECHNICAL DATA).
- Plug in the connecting cable directly into the socket (it is forbidden to connect the unit via extension cables or splitters!)

5. COMBINING DEVICES INTO COUNTER LINES

If the purchased appliances are to be connected to one another in a line, then all the necessary installation hardware, such as screws, bolts, mounting pins and fasteners, will be packed in the installation kit and included with the appliances. Installation of the devices should be carried out by sufficiently trained and qualified persons.

6. OPERATION OF THE APPLIANCE

The appliance is safe and designed to be operated by unskilled persons, provided that they know and follow the necessary Health and Safety Precautions, have read these Instructions for Use and do not break the rules of operation of live equipment.

A person using the product safely does not have to use any personal protective equipment during normal operation of the device (e.g. protective gloves, safety glasses).

All electrical repairs must be carried out by qualified personnel only.



- Special care should be taken when moving/transporting the device (piece of furniture) to its final location. The device cannot be moved directly on the feet! Moving the device on the feet is only allowed for short distances when connecting adjacent devices to form a line and provided that the device components are secured from damage.
- Ensure even loading of the shelves, do not exceed their maximum load.
- All maintenance should be carried out after disconnecting the unit from the mains!
- Protect the electric installation against shock or water damage
- Do not use a water jet for cleaning the appliance, please use only a damp cloth
- Do not use any sharp objects to remove dirt!
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartment

7. UNIT MAINTENANCE MANUAL

Keep the unit clean and service periodically.



Fig. 2. Magnetic seal for swing doors

Clean the **door seal** with clean water only, without using cleaning agents, and remember to dry it thoroughly. **The seal cannot have contact with greasy substances or oil!**

NOTE: Cracked, broken, perforated, or damaged door seals are the perfect place for moulds, fungi, and bacteria to grow. Once a month, the seals should be washed with disinfectant to prevent the growth of bacterial flora. During maintenance work, check that the door closes properly.



- The unit must be cleaned with water at a temperature not exceeding 40°C, with neutral detergents added. It is forbidden to wash the units using agents containing chlorine and various variants of sodium that damage the protective layer and components of the unit (applicable also to various grades of stainless steel)! Remove any residue of glue or silicone on the metal parts of the unit with extraction gas only (not applicable to plastics!). Do not use any other organic solvents.
- Do not use water jets while washing the unit. The unit should be cleaned with a damp cloth.
- After a thorough wash, wipe the device dry and leave it to dry completely
- Only stock up the device after it has dried completely!
- Be careful not to damage the nameplate of the unit, as it contains important information for maintenance personnel and waste disposal companies.

8. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

8.1. Identification and troubleshooting

If there are any difficulties upon commissioning or during use, please refer to the operating instructions that explain the operation. This is to make sure that the unit is supported properly. If difficulties persist, the following tips will help you to remove them.

Possible FAULT	Possible CAUSE	Suggested SOLUTION
Lighting does not work	The power cord is disconnected	Connect the power cord
	The lighting switch is in the off position	Flip the lighting switch to the on position
	The lighting system has failed	In the case of using an LED tube, replace it

8.2. Power supply interruption

If there is an interruption of power supply or an appliance was disconnected from the power supply and then the appliance was turned on, the appliance should turn on automatically. After restoring the power supply, check if the appliance works properly. If there are any problems when starting the appliance, please contact an authorized service center.

8.3. Replacement of lighting elements

In the case of appliances equipped with LED tubes, you can change the non-functional fluorescent tube yourself.

Use caution and comply with the general health and safety requirements. First of all:

1. Turn off the lighting in the device and unplug the power cable from the socket.
2. Pull off the fluorescent tube cover (if present) – depending on the appliance model.
3. Slide the fluorescent tube out of the fluorescent tube holders and remove it from the fitting, turning it slightly around its axis
4. Mount a new fluorescent tube into the fitting, turn around its own axis in the holders and place it in the correct initial position.
5. Plug in the connecting cable directly into the plug-in socket.
6. Turn off the following on the control panel respectively: the main switch and the lighting switch.



If the LED panel light does not work, have it replaced by an authorised service centre.

8.4. IGLOO service center

Phone No. to the IGLOO Service: +48 (14) 662 19 10 or +48 801 080 257

e-mail: serwis@igloo.pl

If, after checking the items described in Chapter 8.1 "Identification and troubleshooting", the appliance still does not work properly, contact Igloo's Technical Service Center, providing data from the rating plate.

- Serial number (NS)
 - Date of manufacture
 - Type (appliance name)
- and
- Date of purchase
 - Description of the problem
 - Exact address and phone number, including your area code

9. DEVICE STORAGE AND DISPOSAL



Store the device in a dry place and on a stable surface away from sources of heat, water and substances harmful to the environment. Do not stack the devices, i.e. put one on top of the other. When in storage, the device cannot endanger the health or life of people or animals.

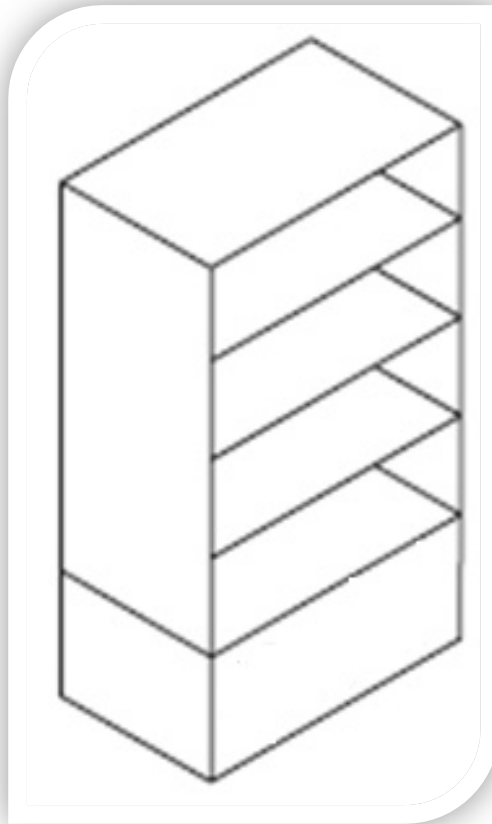
Dispose of the device according to the local regulations and directives after its service life has come to an end.

NOTE: IN THE EVENT OF NON-COMPLIANCE WITH THE RULES CONTAINED IN THIS MANUAL REGARDING THE CONNECTION AND OPERATION OF THE DEVICE, THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO WAIVE ITS WARRANTY OBLIGATIONS!

The information contained in this document may be changed by "IGLOO" without notifying the user.

Reproduction of this manual without the consent of the manufacturer is prohibited.

Photos and figures are for illustration only and may differ from the purchased unit.



TEIL I

GEBRAUCHSANWEISUNG

NEUTRALVITRINE UND VERKAUFSTHEKEN

IN0105

ORIGINALANLEITUNG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, der sicher und für alle Benutzer des Produkts leicht zugänglich ist.

Jede andere Form der Verwendung und Nutzung des Geräts, die nicht der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Form entspricht, ist untersagt.

INHALTSVERZEICHNIS:

1.	ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	26
1.1.	Symbole und Kennzeichnungen.....	26
1.2.	Konformitätserklärung.....	26
1.3.	Gewährleistung.....	27
2.	TRANSPORT UND ENTLADUNG.....	27
3.	VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM BETRIEB.....	28
4.	ERSTE INBETRIEBNAHME DES GERÄTES.....	28
5.	MONTAGE VON GERÄTEN IN REIHEN.....	28
6.	BETRIEB DES GERÄTES.....	29
7.	ANWEISUNG FÜR WARTUNG DES GERÄTES.....	29
8.	SERVICE UND REPARATUR DER FEHLER.....	30
8.1.	Identifikation und Reparatur der Fehler.....	30
8.2.	Unterbrechung der Stromversorgung.....	30
8.3.	Austausch der Beleuchtung.....	30
8.4.	Service IGLOO.....	31
9.	LAGERUNG UND ENTSORGUNG DES GERÄTES.....	31

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Handbuch ist eine Sammlung von Informationen zu folgenden Themen: Sicherheit der Verwendung, Konstruktion und Betrieb, Transport, Montage, Installation, Nutzung und Wartung der Geräte. Lesen Sie diese Dokumentation, bevor Sie das Gerät installieren und starten und folgen Sie den darin enthaltenen Anweisungen. Diese Empfehlungen haben einen allgemein gültigen Charakter.

Die Nichteinhaltung der in diesem Dokument enthaltenen Bestimmungen kann zum Verlust der Garantie führen.

Das Gerät sollte von qualifiziertem Personal gemäß den Empfehlungen des Herstellers und unter der Einhaltung der geltenden örtlichen gesetzlichen Bestimmungen installiert und in Betrieb genommen werden.

Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

Die in der "Betriebstechnischen Dokumentation" enthaltenen Fotos und Zeichnungen dienen der Veranschaulichung und können in Details vom gekauften Gerät abweichen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Fehlfunktionen des Geräts, die sich aus der Nichteinhaltung der Anforderungen und Anweisungen in diesem Handbuch ergeben. Das Handbuch sollte an einem sicheren und für alle Benutzer leicht zugänglichen Ort aufbewahrt werden.

1.1. Symbole und Kennzeichnungen

In diesem Handbuch gibt es mehrere Symbole oder Markierungen mit den unten aufgeführten Bedeutungen.



Gefahr

Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr hin.



Information

Allgemeine Informationen.
Allgemeine Hinweise zur Sicherheit des Benutzers, des Eigentums und zum bestimmungsgemäßen Betrieb des Gerätes.



Achtung!

Jede andere Form der Verwendung und Nutzung des Geräts, die nicht der in dieser Dokumentation beschriebenen Form entspricht, ist untersagt.

1.2. Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist gemäß der CE-Konformitätserklärung des Herstellers gekennzeichnet. Der Hersteller erklärt, dass das Produkt die Anforderungen der einschlägigen Richtlinien und Normen erfüllt und innerhalb der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden darf.

1.3. Gewährleistung

Das Gerät unterliegt der Garantie gemäß den Garantiebedingungen, die ein separates Dokument darstellen.

Reparaturen des Gerätes während der Garantiezeit:

- dürfen nur vom autorisierten Service des Herstellers durchgeführt werden.
- Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie
- Melden Sie Störungen an Servicestellen, den Händler oder direkt an den Service des Herstellers.
- Die Anmeldung sollte u. a. Folgendes enthalten: Seriennummer des Geräts, Firmenname, Problembeschreibung, Adresse und Kontaktdaten.

2. TRANSPORT UND ENTLADUNG

Der Hersteller versendet das Gerät auf einer speziellen Holzplattform, einer Palette oder in einer durch Kartonwinkel und Folie geschützten Kiste.

Während des Transports können einige Elemente aus dem Gerät demontiert, ordnungsgemäß gesichert und verpackt werden.

Beim Transport und beim Be- und Entladen des Gerätes ist auf Glaselemente zu achten.

Das Gerät ist in seiner Arbeitsposition zu transportieren und gegen Verschieben zu sichern.



Es ist verboten, die Geräte stapelweise übereinander zu lagern. Dies kann zu Schäden am Gerät oder Eigentum führen und Tod oder Verletzungen von Personen in der Umgebung verursachen.

Nachdem der Kunde das Paket mit dem Gerät erhalten hat, sollte er prüfen, ob es während des Transports beschädigt wurde. Jeder festgestellte Schaden muss sofort dem Spediteur gemeldet werden, und es muss ein Schadensbericht erstellt werden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Geräte, die während des Transports beschädigt wurden.



Die zur Verpackung und zum Schutz der Gerätekomponenten verwendeten Materialien dürfen nicht in den Müll geworfen werden. Diese Materialien werden recycelt!

Entladen Sie das Gerät von Hand oder mit einer geeigneten Hebevorrichtung oder einem Gabelstapler, immer im normalen Gebrauch. Maximaler Neigungswinkel bis 15 Grad. Beim Entladen und bei der Auswahl der geeigneten Hubkapazität des Gabelstaplers ist das Gewicht des Geräts zu berücksichtigen. Bei hohen Geräten muss das Gerät auch zusätzlich gegen Stabilitätsverlust und Kippen gesichert werden.

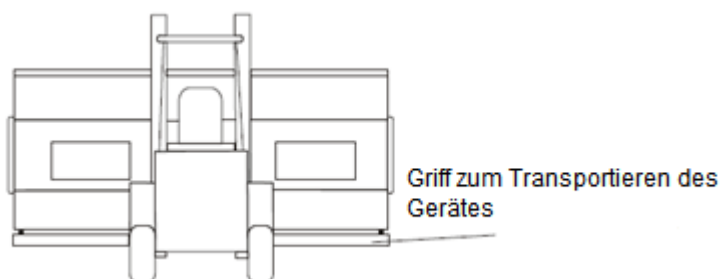


Abb. 1 Transport der Geräte

3. VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM BETRIEB

Wenn das Gerät über ein ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt, der Gebrauch im Freien ist verboten. Der Boden, auf dem die Vorrichtung platziert werden soll, muss eben und stabil sein. Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten und nicht sonnigen Ort auf.



Wenn das Gerät eine Elektroinstallation hat, darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem die Wirksamkeit des Stromschlagschutzes durch Messungen nach den geltenden Vorschriften bestätigt wurde!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts:

- Prüfen Sie, ob die Spannung und Frequenz im Netz mit den vom Hersteller empfohlenen Werten (siehe Typenschild) übereinstimmen.
- Prüfen Sie, ob der Querschnitt der Stromversorgungskabel der Stromaufnahme des installierten Geräts entspricht.
- Es ist verboten, das Gerät über Verlängerungskabel oder Verteiler anzuschließen.
- Das Gerät sollte an einen separaten, ordnungsgemäß hergestellten Stromkreis mit einer Steckdose mit Schutzstift (nach PBUE) angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie den Zustand der elektrischen Ausrüstung des Geräts.

Sobald festgestellt wurde, dass die elektrische Installation den oben genannten Anforderungen erfüllt, kann das Gerät daran angeschlossen werden. Die Verbindung wird durch Einstecken des Steckers des Verbindungskabels in die Steckdose hergestellt. So vorbereitetes Gerät ist betriebsbereit.



Steckdosen (optional), können für die Stromversorgung von Registerkasse, Waage u. ä. Empfänger mit einer Leistung von nicht mehr als 500W verwendet werden!

4. ERSTE INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- Packen Sie das Gerät aus der Kiste oder Palette aus und entfernen Sie anschließend die Schutzfolie und Kartonwinkel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, glatte und ausreichend harte Unterlage und richten Sie es mit den Füßen aus.
- Es ist die Schutzfolie von den Geräteelementen abzunehmen
- Das Gerät sollte je nach Typ und Modell an die entsprechenden (elektrischen) Installationen angeschlossen werden
- Waschen Sie das Gerät gründlich, wischen Sie es trocken und lassen Sie es eine Weile vollständig trocknen.
- Wenn das Gerät an den Benutzer teilweise zerlegt für den Transport geliefert wird, muss es entsprechend zusammengebaut werden. Details im zweiten Teil der Gebrauchsanweisung (TECHNISCHE DATEN).
- Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels direkt in die Steckdose (es ist verboten, das Gerät über Verlängerungskabel oder Verteiler anzuschließen!)

5. MONTAGE VON GERÄTEN IN REIHEN

Wenn die von Ihnen gekauften Geräte miteinander verbunden werden sollen, sind alle notwendigen Befestigungselemente wie Schrauben, Montagebolzen und Verbindungselemente in einem Montagesatz verpackt und den Geräten beigelegt. Die Installation der Ausrüstung sollte von entsprechend geschulten und qualifizierten Personen durchgeführt werden.

6. BETRIEB DES GERÄTES

Das Gerät ist sicher und für die Arbeit in Anwesenheit unqualifizierter Personen geeignet, sofern diese die erforderlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften kennen und beachten, die Bedienungsanleitung gelesen haben und nicht gegen die Vorschriften für den Betrieb von unter Spannung betriebenen Geräten verstoßen. Die Person, die das Produkt sicher verwendet, muss während des normalen Betriebs keine persönliche Schutzausrüstung verwenden (z.B: Handschuhe, Schutzbrille).

Alle elektrischen Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



- Das Gerät (Möbel) sollte vorsichtig zum Ort seiner endgültigen Aufstellung bewegt / transportiert werden. Es ist verboten, das Gerät direkt auf seinen Füßen zu bewegen! Eine solche Verschiebung ist nur für kleine Entfernungen zulässig, wenn benachbarte Geräte in einer Reihe verbunden werden, wobei daran zu denken ist, das Gerät so zu sichern, dass keines seiner Elemente beschädigt wird.
- Es muss sichergestellt werden, dass die Ablagen gleichmäßig belastet werden und ihre maximale Belastung nicht überschreiten.
- Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen des Gerätes von der Stromversorgung durchgeführt werden!
- Schützen Sie das elektrische System vor Beschädigung oder Überflutung.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Wasserstrahl, sondern nur ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Schmutz zu entfernen!
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittel-Lagerfachs.

7. ANWEISUNG FÜR WARTUNG DES GERÄTES

Das Gerät sollte sauber gehalten und regelmäßig gewartet werden.



Abb. 2 Magnetische Flügeldichtung

Die Flügeltürdichtung darf nur mit sauberem Wasser ohne Waschmittel gereinigt werden und muss gründlich getrocknet werden. **Die Dichtung darf nicht mit fettigen Substanzen oder Ölen in Berührung kommen!**

ACHTUNG: Gerissene, zerbrochene, durchstochene, beschädigte Türdichtungen sind der perfekte Ort, um Schimmel, Pilze oder Bakterien zu entwickeln. Einmal im Monat sollten die Dichtungen mit Desinfektionsmittel gewaschen werden, um die Entwicklung einer bakteriellen Flora zu verhindern. Prüfen Sie während der Wartungsarbeiten, ob die Tür richtig schließt.



- Die Einrichtung ist mit Wasser bei einer Temperatur von höchstens 40 °C unter Zusatz von neutralen Reinigungsmitteln zu waschen. Es ist verboten, Chlor und Natriumhaltige Mittel verschiedener Sorten zu verwenden, die die Schutzschicht und Komponenten des Gerätes zerstören (gilt auch für verschiedene Arten von Edelstahl)! Eventuelle Klebstoff- oder Silikonreste auf Metallteilen des Gerätes sollten nur mit Extraktionsbenzin entfernt werden (gilt nicht für Kunststoff und Kunststoffteile!) Verwenden Sie keine anderen organischen Lösungsmittel.
- Es ist verboten, den Wasserstrahl bei der Reinigung des Gerätes zu verwenden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen!
- Waschen Sie das Gerät gründlich, wischen Sie es trocken und lassen Sie es eine Weile vollständig trocknen.
- Legen Sie die Ware in das Gerät, wenn es völlig trocken ist!
- Achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, das Typenschild des Geräts, das wichtige Informationen für Servicetechniker und Abfallentsorgungsunternehmen enthält, nicht zu beschädigen.

8. SERVICE UND REPARATUR DER FEHLER

8.1. Identifikation und Reparatur der Fehler

Sollten Sie bei der Inbetriebnahme oder Bedienung des Gerätes auf Schwierigkeiten stoßen, beachten Sie bitte die Abschnitte des Bedienungshandbuches, in denen die Bedienung erklärt wird. Damit soll sichergestellt werden, dass das Gerät korrekt betrieben wird. Wenn die Schwierigkeiten fortbestehen, helfen die folgenden Tipps, sie zu beheben.

Mögliche STÖRUNG	Mögliche URSACHE	Empfohlene LÖSUNG
Beleuchtung funktioniert nicht	Das Netzkabel ist abgezogen	Energieversorgungsleitung anschließen
	Beleuchtungsschalter ist aus.	Schalter für die Beleuchtung anschalten
	Das Beleuchtungssystem wurde beschädigt.	Im Falle einer LED-Lampe ist sie auszutauschen

8.2. Unterbrechung der Stromversorgung

Wenn es eine Unterbrechung der Stromversorgung gegeben hat oder das Gerät von der Stromversorgung getrennt und dann wieder eingeschaltet wurde, sollte sich das Gerät automatisch einschalten. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Bei Problemen mit der Inbetriebnahme des Geräts, rufen Sie bitte an ein autorisiertes Service an.

8.3. Austausch der Beleuchtung

Bei Geräten, die mit LED-Leuchtstofflampen ausgestattet sind, kann der Austausch einer nicht funktionierenden Lampe selbstständig erfolgen.

Seien Sie vorsichtig und halten Sie die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen ein. Zuerst:

1. Schalten Sie die Beleuchtung im Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Abdeckung der Leuchtstofflampe (falls vorhanden) – je nach Gerätemodell.
3. Nehmen Sie sie aus den Halterungen heraus, indem Sie sie leicht um ihre Achse drehen
4. Setzen Sie eine neue Leuchtstofflampe in die Halterungen ein, indem Sie sie um ihre Achse in die Halterungen drehen, und bringen Sie sie in die richtige Ausgangsposition.
5. Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels in die Steckdose.
6. Schalten Sie auf dem Bedienfeld den Hauptschalter und dann den Lichtschalter ein.



Wenn die LED-Plattenbeleuchtung nicht funktioniert, sollte sie von einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

8.4. Service IGLOO

Service IGLOO: +48 (14) 662 19 10 oder +801 080 257

E-Mail: serwis@igloo.pl

Falls das Gerät nach Überprüfung der in Abschnitt 8.1 „Identifikation und Reparatur der Fehler“ beschriebenen Punkte immer noch nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich mit folgenden Informationen aus dem Typenschild an den Technischen Dienst der Firma Igloo:

- Seriennummer (SNr.)
- Produktionsdatum
- Typ (Gerätename)

sowie

- Kaufdatum des Gerätes
- Problembeschreibung
- Genaue Adresse und Telefonnummer mit Vorwahl

9. LAGERUNG UND ENTSORGUNG DES GERÄTES



Das Gerät soll an einem trockenen Ort auf einer stabilen Oberfläche gelagert werden. Das Gerät soll weit von Hitze, Wasser und umweltschädlichen Stoffen gelagert werden. Man darf die Geräte nicht übereinander stapeln. Das gelagerte Gerät darf die Gesundheit und das Leben von Menschen oder Tieren nicht gefährden. Das Gerät muss am Ende ihrer Nutzungsdauer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

ACHTUNG: BEI NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTHALTENEN REGELN FÜR DEN ANSCHLUSS UND BETRIEB DES GERÄTES BEHÄLT SICH DER HERSTELLER DAS RECHT VOR, VON DEN VERPFLICHTUNGEN DES GARANTIEGEBERS ZURÜCKZUTRETEN!!!

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können von „IGLOO“ ohne Benachrichtigung des Benutzers geändert werden.

Das Kopieren dieser Anleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist untersagt.

Abbildungen und Zeichnungen dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen.

